

## MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Koniec bezpłatnych autostrad +++ Koniec ze zwolnieniami policjantów +++ Rostok stawia na olimpiadę w Hamburgu +++ Darmowy bilet przyciągnie turystów? +++ Stocznie Nordic walczą o lukratywne zlecenie +++ Nagroda dla współtwórcy Parku Doliny Dolnej Odry +++ Zieloni apelują o zakaz używania psów policyjnych +++ Coraz mniej dawców krwi +++ Wystawa prac ekspresjonistów +++

## BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ NFZ nie płaci za leczenie pilnych przypadków w Niemczech +++ Polacy i Niemcy wspólnie uczcili pamięć zabitych kostrzynian +++ Prace nad polsko-niemieckim podręcznikiem wciąż trwają +++ Brandenburgia i Saksonia przeciwne węglowej opłacie +++ Mniej turystów na wodzie +++ Polscy uczniowie zapełniają szkoły +++ Saska Szwajcaria znów otwarta dla turystów +++ Pociągiem do rajy +++ Konferencja o polsko-niemieckiej współpracy +++

## WIADOMOŚCI Z MEKLEMBURGII-POMORZA PRZEDNIEGO

### INFRASTRUKTURA

#### Koniec bezpłatnych autostrad

**Berlin/Uznam.** Od 2016 roku zagraniczni kierowcy podróżujący po Niemczech zapłacą za korzystanie z autostrad. Kierowcy pojazdów zarejestrowanych w Niemczech też zostaną obciążeni opłatami, ale otrzymają ich rekompensatę w postaci obniżki podatku samochodowego. Ustawę w tej sprawie przyjął w ubiegłym tygodniu Bundestag. Wprowadzenie opłat ostro krytykują kraje sąsiedzkie Niemiec, szczególnie Austria i Holandia. Rządy tych



państw postanowiły się jednak wstrzymać ze złożeniem skargi w Brukseli do czasu, aż nowe przepisy sprawdzi Komisja Europejska. Ta od samego początku wyrażała wątpliwości dotyczące nierównego traktowania kierowców niemieckich i zagranicznych. Myto za 10 dni korzystania z autostrad wyniesie, w zależności od pojemności silnika i wpływu na środowisko, od 5 do 15 euro, a za 2 miesiące — od 16 do 30 euro. Wysokość opłaty rocznej nie jest jeszcze znana. Wiadomo, że ma ona wynieść nie więcej niż 130 euro. Przeciwno wprowadzeniu myta dla zagranicznych kierowców protestowały też przygraniczne kraje związkowe. Ich zdaniem opłaty uderzą w pracowników dojeżdżających z sąsiednich państw. Takie obawy

mają m.in. właściciele hoteli i restauracji na wyspie Uznam, które licznie zatrudniają Polaków z rejonu Świnoujścia i okolic.

» Fot. Od 2016 roku zagraniczni kierowcy samochodów osobowych zapłacą myto za używanie autostrad. Autor: [Wiki-ObsERVER](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA 3.0](#).

» [Nordkurier, 29.03.2015](#)

» [Lausitzer Rundschau, 29.03.2015](#)

## BEZPIECZEŃSTWO

### Koniec ze zwolnieniami policjantów

**Schwerin.** Nie będzie kolejnych zwolnień funkcjonariuszy policji. Minister spraw wewnętrznych Meklemburgii-Pomorza Przedniego Lorenz Caffier (CDU) przyznał, że „nie widzi możliwości dalszego oszczędzania kosztem etatów w policji”. Wcześniej zapowiadano, że do 2020 roku zwolnienia obejmą 300 osób. Związki zawodowe policjantów przyjęły decyzję ministra z zadowoleniem. Zdaniem ich przedstawicieli już teraz 4800 funkcjonariuszy pracuje na granicy wytrzymałości. Skutkuje to rosnącą liczbą zwolnień lekarskich oraz nadgodzin.

» [Ostsee Zeitung, 25.03.2015](#)

## SPORT

### Rostok stawia na olimpiadę w Hamburgu

**Rostok.** „Wszyscy na pokład” — tym hasłem Rostok-Warnemünde zamierza zabiegać u władz Hamburga o powierzenie mu przeprowadzenia konkurencji żeglarskich, w razie gdyby miasto to otrzymało prawo do organizacji olimpiady letniej w 2024 roku. „Igrzyska olimpijskie w Hamburgu mogłyby być wspaniałą okazją do tego, aby jeszcze mocniej połączyć wschód i zachód” — przyznał Claus Ruhe Madsen, prezes Izby Przemysłowo-Handlowej (IHK) w Rostoku. Z inicjatywy IHK do kampanii przyłączyło się wiele znanych osobistości miasta, a także przedstawiciele lokalnych przedsiębiorstw. Hamburg będzie oficjalnym kandydatem Niemiec do organizacji igrzysk w 2024 roku. O przeprowadzenie zawodów żeglarskich zabiegają także Kilonia oraz Lubeka.

» [Ostsee Zeitung, 27.03.2015](#)

## TURYSTYKA

### Darmowy bilet przyciągnie turystów?

**Stralsund.** Dla turystów wypoczywających w Stralsundzie planuje się wprowadzić darmowe bilety na komunikację miejską. Miałyby to zachęcić ich do pozostawienia samochodów na hotelowych parkingach i korzystania z miejskich autobusów. Z taką inicjatywą wyszedł lokalny klub komunikacyjny. Za bilety mieliby zapłacić właściciele hoteli. Tym ostatnim pomysł nie do końca przypadł do gustu. Ich zdaniem ceny

noclegów już teraz są obliczone na minimum zysku. Ponadto musieliby oni płacić za bilety z góry — bez względu na to, czy goście rzeczywiście korzystaliby z komunikacji miejskiej.

» [Ostsee Zeitung, 25.03.2015](#)

## GOSPODARKA

### Stocznie Nordic walczą o lukratywne zlecenie

**Wismar.** Należące do rosyjskiego biznesmena Witalija Jussufowa stocznie Nordic w Stralsundzie i Wismarze walczą o lukratywny kontrakt na budowę pływających platform dla morskiej farmy wiatrowej, która ma stanąć u wybrzeży Rugii. Wartość zlecenia szacuje się na około 100 mln euro, a budowa platform miałyby ruszyć w 2016 roku. W ostatnim czasie głośno było o problemach stoczni, wywołanych m.in. sankcjami gospodarczymi wobec Rosji w związku z kryzysem na Ukrainie.

» [Ostsee Zeitung, 20.03.2015](#)

## OSOBISTOŚCI

### Nagroda dla współtwórcy Parku Doliny Dolnej Odry

**Schwerin.** Znakomity biolog i przyrodnik prof. Michael Succow został odznaczony Wielkim Krzyżem Zasługi Republiki Federalnej Niemiec. Odznaczenie wręczył mu w Schwerinie premier Meklemburgii-Pomorza Przedniego Erwin Sellering. Prof. Succow otrzymał order w uznaniu za zasługi na rzecz ochrony środowiska naturalnego. Przyczynił się on m.in. do utworzenia Parku Doliny Dolnej Odry i jest twórcą działającej na międzynarodowej płaszczyźnie Fundacji Zum Schutz der Natur (Ochrony Natury). Na jej powołanie przeznaczył pieniądze z tzw. alternatywnego nobla, którego przyznano mu w 1999 roku.

» Fot. Prof. Succow podczas jednej ze swoich wypraw. Autor: [Magnus Manske](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [GFDL](#).

» [Ostsee Zeitung, 25.03.2015](#)



## POLITYKA

### Zieloni apelują o zakaz używania psów policyjnych

**Schwerin.** Przedstawiciele partii Zielonych Meklemburgii-Pomorza Przedniego zaapelowali o zakaz wykorzystywania psów do akcji policyjnych. Powodem jest pogryzienie przez zwierzę kilku osób, demonstrujących w ubiegłym roku w Demmin. Zdaniem polityków tej partii obecność psów doprowadziła jedynie do eskalacji konfliktu. Pomysł Zielonych krytykują policjanci, a także przedstawiciele innych partii, według których jeden pies często jest w stanie zastąpić cały oddział funkcjonariuszy.

» [Ostsee Zeitung, 19.03.2015](#)

## ZDROWIE

### Coraz mniej dawców krwi

**Greifswald.** Do szpitali Meklemburgii-Pomorza Przedniego zgłasza się coraz mniej dawców krwi. W ubiegłym tygodniu w klinice uniwersyteckiej w Greifswaldzie odwołano z tego powodu część zaplanowanych operacji. Pomocy nie były w stanie udzielić inne szpitale północnych Niemiec, gdyż ich zapasy również były na wyczerpaniu. Związek Kas Chorych zaapelował w związku z tym do mieszkańców o wzmożone oddawanie krwi. „Nie możemy zapominać, że sezon wiosenny już się zaczyna, a wraz z nim rośnie liczba wypadków” — stwierdził rzecznik Związku Kas Chorych w Schwerinie Bernd Grüber.

» [Ostsee Zeitung, 19.03.2015](#)

## KULTURA

### Wystawa prac ekspresjonistów

**Greifswald.** W Muzeum Pomorza w Greifswaldzie można oglądać dzieła niemieckich ekspresjonistów: Maxa Pechsteina i Karla Schmidta-Rottluffa. Ekspozycja zatytułowana jest „Dwóch mężczyzn – jedno morze” i przedstawia prace malarzy obrazujące Morze Bałtyckie. Łącznie pokazywanych jest 120 prac, grafik oraz pocztówek autorstwa obu ekspresjonistów. Prace pochodzą od osób prywatnych i muzeów w całej Europie. Niektóre z nich prezentowane są po raz pierwszy.

» [Nordkurier, 27.03.2015](#)

## WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

## ZDROWIE | WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

### NFZ nie płaci za leczenie pilnych przypadków w Niemczech

**Frankfurt nad Odrą/Słubice.** Coraz częściej do szpitala we Frankfurcie nad Odrą trafiają pacjenci ze Słubic, których stan nie pozwala na przewiezienie do innych, znacznie oddalonych szpitali w Polsce. Narodowy Fundusz Zdrowia nie chce zwracać jednak kosztów leczenia tego typu przypadków. Takie zdarzenie miało miejsce m.in. kilka dni temu, gdy do niewielkiego szpitala w Słubicach przywieziono ciężko poszkodowanego w wypadku samochodowym mężczyznę. „Jego leczenie przerastało nasze możliwości” — mówi dyrektor placówki Wojciech Włodarski. Transportu do Zielonej Góry, Gorzowa czy Poznania pacjent prawdopodobnie by nie przeżył. Dlatego o pomoc poproszona została klinika we Frankfurcie. NFZ obstaje jednak przy stanowisku, że polscy pacjenci powinni być leczeni w Polsce. Thomas Funk, dyrektor szpitala we Frankfurcie nad Odrą, uważa, że jest to nie do zaakceptowania i powołuje się na przykład pogranicza niemiecko-francuskiego, gdzie tego typu przypadki zostały już dawno uregulowane, a kasy chorych z obu państw pokrywają koszty leczenia. Obecnie problemem na polsko-niemieckiej granicy mają zająć się

politycy. Dyrektor ślubickiego szpitala proponuje np. utworzenie specjalnego funduszu, z którego pokrywane byłyby wydatki na leczenie pacjentów, których stan nie pozwala na przewiezienie do szpitala w głębi Polski.

» [Märkische Oderzeitung, 19.03.2015](#)

## HISTORIA

### Polacy i Niemcy wspólnie uczcili pamięć zabitych kostrzynian

**Kostrzyn.** 70 lat po zakończeniu walk o Kostrzyn pochowano na terenie miejskiego cmentarza szczątki niemieckich i sowieckich ofiar. Zostały one znalezione podczas prac budowlanych na terenie dawnej starówki. Ustalenie tożsamości okazało się niemożliwe. 30 marca 1945 roku Armia Czerwona po ciężkich walkach zajęła miasto i utworzyła sobie drogę na Berlin. W uroczystości uczestniczyło około stu Polaków i Niemców.



» Fot. Zniszczona starówka w Kostrzynie nad Odrą. Autor: [Jan Jerszyński](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [CC-BY-SA 2.5](#).

» [Märkische Oderzeitung, 28.03.2015](#)

## EDUKACJA

### Prace nad polsko-niemieckim podręcznikiem wciąż trwają

**Frankfurt nad Odrą.** Wydanie pierwszej części polsko-niemieckiego podręcznika do nauki historii zostało przesunięte na koniec tego roku. Wcześniej zapowiadano, że publikacja ukaże się na początku roku. Podręcznik przygotowywany jest od kilku lat przez zespół polskich i niemieckich historyków. Książka adresowana będzie do uczniów klas 7–10 i ma pomóc w wyjaśnianiu historycznych zawłości. Podobny podręcznik opracowano wcześniej dla uczniów z Niemiec i Francji. Ukazał się on w 2006 roku.

» [Märkische Oderzeitung, 24.03.2015](#)

## GOSPODARKA

### Brandenburgia i Saksonia przeciwne węglowej opłacie

**Poczdam/Drezno.** Przedstawiciele rządów Brandenburgii i Saksonii sprzeciwiają się wprowadzeniu przez Ministerstwo Gospodarki opłaty od elektrowni starszego typu, która przeznaczana byłaby na ochronę środowiska. Zdaniem premiera Saksonii Stanisława Tillicha (CDU) mogłoby to doprowadzić nawet do upadku niektórych elektrowni, a także do wzrostu cen prądu. Tillich przypomniał, że w sektorze energetycznym na Łużycach pracuje około 10 tysięcy osób. Również premier Brandenburgii Dietmar Woidke (SPD) skrytykował plany ministra i nazwał je „zabójczymi dla zatrudnienia”. Ostateczna decyzja na szczeblu federalnym jeszcze nie zapadła. Wiadomo, że wprowadzenie opłaty odczułyby najbardziej elektrownie ponad 20-letnie.

» [Lausitzer Rundschau, 28.03.2015](#)

» [Lausitzer Rundschau, 27.03.2015](#)

## TURYSTYKA

### Mniej turystów na wodzie

**Brandenburgia.** Tylko w godzinach 8.30–18.00 otwarte będą od kwietnia śluzy na wodach Brandenburgii. Decyzję taką podjął Urząd Żeglugi Wodnej. Przedstawiciele stowarzyszeń miłośników sportów wodnych ostrzegają, że decyzja ta niekorzystnie wpłynie na rozwój turystyki. Niektóre ze śluz wodnych, np. w Eisenhüttenstadt oraz Kersdorf, będą czynne jeszcze krócej — w godzinach 8.00–17.30. Dotychczas w sezonie letnim śluzy były otwierane o 6.00, a zamykane o 20.00. Urząd Żeglugi Wodnej uzasadnia swoją decyzję brakiem personelu.

» [Märkische Oderzeitung, 20.03.2015](#)

## EDUKACJA

### Polscy uczniowie zapełniają szkoły

**Gartz.** Słabo zaludniony powiat Uckermark profituje pod względem demograficznym dzięki osiedlającym się w nim Polakom. Szczególnie placówki edukacyjne, wcześniej niejednokrotnie zagrożone zamknięciem z powodu braku uczniów, cieszą się z przyjęcia polskich dzieci. W Gartz nadchodzący rok szkolny 2015/16 rozpocznie 93 pierwszaków. Rok wcześniej było ich 73. Udało się też utworzyć 5 pierwszych klas — najwięcej od lat. W ubiegłym roku, po 18-letniej przerwie, udało się też zatrudnić dwóch nowych nauczycieli. Największym problemem pozostaje teraz bariera językowa.

» [Märkische Oderzeitung, 24.03.2015](#)

## TURYSTYKA

### Szwajcaria Saksońska znów otwarta dla turystów

**Bad Schandau.** Zamknięty po powodzi w czerwcu 2013 roku Park Narodowy Saskiej Szwajcarii został ponownie udostępniony turystom. W naprawę zniszczeń zainwestowano ponad 2 mln euro. Obejmujący 93 kilometry kwadratowe powierzchni park należy do najczęściej odwiedzanych miejsc we wschodnich Niemczech. Teren ten słynie z niezwykłych widoków, a także rzadkich okazów fauny i flory. Rocznie Saską Szwajcarię odwiedzają 3 miliony turystów.



» Fot. Saksonia Szwajcarska to jedno z najpiękniejszych miejsc w Niemczech wschodnich. Autor: M. Stefanek.

» [Lausitzer Rundschau, 23.03.2015](#)

## TURYSTYKA

### Pociągami do raju

**Brand.** Dobra wiadomość dla miłośników wodnych atrakcji. Ministerstwo Transportu odstąpiło od planów likwidacji przystanku w Brand, około 60 km na południe od Berlina, gdzie znajduje się ośrodek rekreacyjny Tropical Island. Pociągi nie będą się jednak zatrzymywać w miejscowościach: Raddusch, Kolkwitz i Kunersdorf. Zmiany wejdą w życie w 2016 roku. Ich powodem są częste spóźnienia pociągów regionalnych, które kolidowały z ruchem pociągów ekspresowych.

» [Märkische Oderzeitung, 19.03.2015](#)

## ZAPOWIEDŹ

### Konferencja o polsko-niemieckiej współpracy

**Frankfurt nad Odrą.** „Polsko-niemiecka współpraca w służbie gospodarki i społeczeństwa” to tytuł międzynarodowej konferencji, która odbędzie się w dniach 9–10 kwietnia we Frankfurcie nad Odrą i Słubicach. Tematem spotkania będzie m.in. Partnerstwo Odry, wsparcie nauki i współpracy między polskimi i niemieckimi uniwersytetami oraz transgraniczna polityka edukacyjna. Konferencję organizuje Centrum Interdyscyplinarnych Studiów Polonoznawczych.

» Zgłoszenia oraz szczegółowy program dostępne są [tutaj](#).

#### Wydawcy:

Polsko-Niemieckie  
Towarzystwo Brandenburgii  
Charlottenstr. 31  
14467 Potsdam  
[www.dpg-brandenburg.de](http://www.dpg-brandenburg.de)



Transodra e.V.  
Polsko-Niemiecki  
Klub Dziennikarzy  
[www.transodra-online.net](http://www.transodra-online.net)



#### Współpraca

Stowarzyszenie  
Terra Incognita



#### Sponsorzy:

Fundacja Współpracy  
Polsko-Niemieckiej



FUNDACJA WSPÓŁPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT

Województwo Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: [http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o\\_nas/jak-nas-wesprzec](http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec)

## **Nasi abonenci:**

Verein zur Förderung des Stromgebiets Oder/Havel e.V.

Thomas Nord, poseł Bundestagu, Die Linke

Mike Bischoff, poseł Parlamentu Brandenburgii

Kerstin Kircheis, poseł Parlamentu Brandenburgii

Stowarzyszenie Latücht Film & Medien e.V. / Festival dokumentART

Dr. Ulrike Liedtke, członek Parlamentu Brandenburgii

Katrin Lechler, dziennikarka

Annalena Baerbock, członek Niemieckiego Bundestagu, Bündnis 90/Die Grünen

Magda Abraham-Diefenbach i Matthias Diefenbach, Frankfurt nad Odrą

pastor Dr Elisabeth Rosenfeld, Guben

IHK Ostbrandenburg

Andreas Meincke, Tantow

Matthias Diekhoff, WahlendowBurmistrz Berlina, Kancelaria Senatu, pani Johanna Eisenberg (abonament)

Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)

Urząd Dobbern Land (abonament)

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Brandenburgii

Katrin Becker, Deutsch-Polnische Gesellschaft Brandenburg e.V.

Naturpark Unteres Odertal

Ministerium des Inneren des Landes Brandenburg

J.Kuschel - Interessengemeinschaft Frauen und Familie Prenzlau e.V.

Kunst-Kabinett Usedom - Galerie in Benz

Christa Greuling, Landsberg/Warthe - Stiftung Brandenburg

Brandenburgische Ministerstwo ds. Gospdarki i Spraw Europejskich

Niels Gatzke, Regionalzentrum für demokratische Kultur Vorpommern-Greifswald der RAA Mecklenburg-Vorpommern (abonament)

Kommunalgemeinschaft Pomerania e.V. (abonament)

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Kai Weber (Mitglied der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Potsdam) (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)



Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)  
Joachim Hildebrandt (abonament)  
Prof. Sebastian Kinder, Lehrstuhl für Wirtschaftsgeographie, Universität Tübingen (abonament)  
Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament), <http://www.oder-kanal.de/>  
Deutsches Polen-Institut Darmstadt (abonament), <http://www.deutsches-polen-institut.de/newsletter/>  
Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)  
Andreas Oppermann, rbb, Studio Frankfurt (Oder) (abonament)  
Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)  
Uwe Michael Neumann (abonament)  
Arne Neumann (darowizna miesięczna)  
Prof. Beata Halicka, UAM Poznań, Polsko-Niemiecki Instytut Badawczy Collegium Polonicum, Słubice (abonament)  
Hans-Gerd Warmann (abonament)  
Lisaweta von Zitzewitz, Stiftung Europäische Akademie Külz-Kulice (darowizna)  
Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion "Sprewa-Nysa-Bóbr" (abonament)  
Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)  
Urząd Miasta Gorzów (abonament)  
Amt Gartz, Amtsdirektor Frank Gotzmann (abonament)  
Der Regierende Bürgermeister von Berlin, Senatskanzlei, Frau Johanna Eisenberg (abonament)  
Miasto Schwedt nad Odrą (abonament)  
Urząd Döbbern Land (abonament)